

FAFUAN
Nan Kots Noun Ten
PITA
Tsue Famumua

Pita kirkir fafuan nan noun tovei tan vainy fafaaman ten Kraiss, sa faan iny fafakap nan veg-iau tsunia tana saa ayei natiny nainy mat tsunia te sisiruu ename ya te naa fi en Gormirmir. Ayei tsue faparits of rari ma faamainy vaaren fuainy kuigin gangam. Ayei faparits rari ma tsutsun fareits tana faason tsuri tana saa Jisas nai tabin fatabin minon to te kat fi yan tsuan man tsuan.

¹ Nyo Saimon Pita, nyo na tsoiny binun ana amaraav ten Jisas Kraiss, nyo kirkir fi naa rou noun tovei tsumi na vainy to te faaman rom ten Jisas Kraiss, Ayei na Gov tsura ana Ayei na Tsoiny Fiisaup tsura faavot te faan mami na faaman a saavits fiisok to ayei, to te sen viir tsun minon a faaman tsumam fuainy amaraav, tana saa Ayei kat, kat tavaron to te kat fi non Yan sen viir kat tana vainy faavot.

² Nyo faakats of rou a koma ree'un ana aaverof ma via tsitapuu ovei en tsumi tana sanaan te nat faman ovei tsuiny romi Gov ai Jisas Tsunaun tsura.

Gov Pisan Rara Ana Ya Fikoo Ratuara

³ Ara nat ror Jisas a Tsunaun tsura onot non ma faan mami na koma ree'un ana aaverof, tana saa Ayei na Gov patsukanen ana Ayei na siireits. Ayei faan bus rara na parits a onot ma vovou iny kat

tavaron Tsunia ai tan kat to aya ara vovou iny ror mangiir Tsunia, tan nainy te kaa kaa fiisen mi rora na toto na foun tana monaagits tovei. U fifaakouts to ayei te poo fi minon te nat finy rora Ya, Tsunia te fikoo rara ma fasito iny ana Ayei kavuu of ratuaran siinaiv an kat tavaron Tsunia. ⁴ Tan kat to aya, Ayei faan ratuara na fo fifaan karap fiisok an saavits fiisok, to te tsue faman bus iny Ya, ai to tana fo fifaan to ayei, ami onot rom ma fataanis osing kat iny fatsuiny komainy kat aveto tan puainy mes te rurei ror vainy vavaajets tana monaagits to ai mi te onot ma ravei jesan me tan kat tavaron Tsunia. ⁵ Tana kifon a ka tsun to aya, mi ma vaputs, am ruak faarei famainy mi Towa, tsumi te faaman busem ten Jisas Krai, to sana mi ma vaputs am kaa faarei to na mes a tavaron. Ana mes a ka mi ma vaputs am nat faarof iny to na ka te komainy non e Gov ma kat ami. ⁶ Mes a ka, mi ma vaputs am tagaa ot faarof iny ton kat tsumi patsukanem yam, mi te gima vovou iny kat tana mesapan. Ana mes a ka, mi ma vaputs am faunot vaare to, sana mi ma tsutsun fareits tan nainy te sab romi na kamits. Ana mes a ka, mi ma vaputs am kat ton kat tavaron ten Gov. ⁷ Mes a ka, mi ma vaputs am kaa miton koma tagtag tan mes vamuinyasiny fafaaman koman a gum nar vainy fafaaman tsumi. Mes a ka, mi ma vaputs am mangiir to na mesmes, jesan kan to te kat fi non e Gov tsuri.

⁸ Ami ma nat faarof iny a ka to, ito te kaa fi mi romin kat to aya, ai te karap fatsian minon koma mami, mi te nai nat faman ovei iny fakats an koman tana Tsunaun tsura Jisas Krai, ana binun

an kat tsumi te gima faarei na ka babainy. ⁹ Sai ten sei na mes a fafaaman te gim non ma kaa men fo kat tavaron to aya ee, fiisen me na faaman tsunia, te kio ovei en ana sikia ma tatagaa naa veevian ana sikia ma nat faarof, tana saa, ayei te anofe Kraiss to te garus bus a fo aveto tsunia te katkat ya muan.

¹⁰ Rof non fuainy vamuinyasiny fafaaman tsonyo mi ma vaputs am kat to na fo kat to aya ma faatok iny ya na ka, Gov fikoo mami ana Ayei pisan matuami ma fasito iny; to te vovou iny romin kat to aya, mi gim rom ma faanot tana faaman. ¹¹ Tan kat to aya, Ayei fafasung faarof fiisok maromi mi te nai sof emanats tana Waan a suu tana Tsunaun tsura ana Tsoiny Fiisaup tsura Jisas Kraiss.

¹² Tana kifon a ka to, nyo nai tsue fatatabin of maromi tan fo kat to aya, kainon to te nat bus iny ami ri ana mi nom tap faparits iny ton man nan vegiau nane Kraiss te nom ami. ¹³ Sana nyo pon fi rou nei te rof non tsonyo ma gungun pis mami ma fakats ami na foka to tan nainy te toto farokot ronyo, ¹⁴ tana saa, nyo nat evarou nainy te naus osing ronyon puainy mes tsonyo te sisiruu ename, jesan a Tsunaun tsura Jisas Kraiss te tsue fa'arasan of bus vanyo ya. ¹⁵ To sana nyo vaputs rou, nyo te binun faparits ma kat anyo na sanaan ma fakats fatabiny ami na foka to ayei. Tan nainy te mat ronyo, mi nai fakats fatatabiny rom a foka te tsue nyo tsumi koman noun te kirkir ronyo tovei.

Fuainy Amaraav Te Tagei Bus Siinaiv Ten Kraiss

¹⁶ Mi natem mam gima vovou iny a fo siisio babainy ma tsue of im yam tana parits ana tou tabin me tana Tsunaun tsura Jisas Kraiss. A sikia, amam tagaa iny matan em tan siinaiv iny Gormirmir Tsunia. ¹⁷ Amam kaakaa fiisen mi Ya unya tana tobeer tan nainy te fatsiitsii fi Ya Gov a Taman ana Ya fainy Towan siinaiv, tan nainy te poo men vegiau ten Gov kaa minon siinaiv iny Gormirmir Tsunia sa tsue na ka, “Tovein a Guei Tsoiny te mangiir fiisok Ronyo, Nyo koma rof fiisok iny rou Ya!” ¹⁸ Amam patsukanem nongoiny vegiau to aya te poo fi me Gormirmir, tan nainy te pangis fi naa puan Ya to te kaakaa fiisen mi mam Ya tana tobeer a taabos.

¹⁹ To sa mam faamainy fiisok vegiau te tsue pokaa iny fuainy kuigin muan. Ana mi kan ma makuts faarof vegiau tsuri, tana saa, vegiau te faarei non kurun te fa'arasan non tana pan a uurup tana monaagits to, onot non tana patsuu na nainy te tabin minon e Kraiss ana arasan nana pitinainy e Kraiss te fa'arasainy a fo aave mami ma nat faavot ovei iny ami na fo mamatsiny ka to. ²⁰ Patsun a fo mamatsiny ka to, ami ma natiny a ka, a sikia ta kuigin te onot ma tsue pokaa iny kifon vegiau te kirkir iny ya koman Vegiau Ten Gov tovei, ²¹ tan fakats tsunia patsukanen, ge vegiau te gima poo fi me tan mangiir tan ta mes, a sikia ovei, san Aaven Taabos tsun to ayei, te gungun ir fuainy kuigin to ma pokei arin vegiau, er kirkir towa to te nom ari ten Gov.

2

Tsoiny Fifaatsuts Gamgam

¹ Fuainy kuigin gamgam tan nainy muan te ruak fapoopoan nar vainy ten Gov, ma ras ari na vainy ai tovei roman fuainy tsoiny fifaatsuts gamgam kan te nai ruak nats ror fapoopoan namami, to te gim ror ma faatsuts faman iny fafaatsuts man ten Krai. Ri nai favaanan iny ror faatsuts gamgam tovei, ai to te faamainy romi ya ayei mei ma naa romi unya Hel, ana ri te faungis iny a Tsunaun to te pats fatabiny rari. Tan kat to ayei, ri mei ra naa rori unya Hel tovei tsun. ² Ana mesapan tsumi nai vovou ror a fo kat iny tsikoor iring vavajia tsuri, ai to tan kat tsumi, ana mesapan te nai tsue fifiring a Sanaan tana Man. ³ Fuainy tsoiny fifaatsuts gamgam to arin mamawats moni, ana rin kat kat fo mamatsiny vegiaun gam ma faan ramiri na fo painy moni tsuam tan fafaatsuts tsuri. Gov kakouiny bus nainy vaatsuk tsuri muan ovei, tsuri te naa eraror unya Hel tovei tsun. An nainy tsuri te sisiruu paya ename.

⁴ A kifon a ka to ma nat faarof iny aran nainy te kat famainy non e Gov vaatsuk ana Ayei te fasaraa rarin fuainy tsoiny fifaatsuts gamgam to, tana saa, muan sen Gov gima tos ir mes panainy morena to te kat kat aveto, Ayei kotskots rari tana tseen, Ya vurat ratuari unya tana gaguur a uurup, anaanos ror nainy vaatsuk.

⁵ Gov kan gima tos ir a vainy tana monaagits to, muan ovei. Ayei fauf a urungat tsian tan vainy to ari na sikia ta Gov; e Noa, favaanan iny kat tavaron ana ayei na isen tsun to te saup fatabiny Ya, fiisen me na ina fits a mes.

⁶ Gov fauf a koma seeve Tsuan tan vainy pisiin

tana fuan a ngats fan Sodom ai Gomora sa faakoor rari tan guaf, ai to tana ka te kat Ya tana fuan a ngats fan to aya, Ayei faatok raror vainy sikia ta Gov, tana foka te nai ruak nats non tsuru tan nainy vou.

⁷ Ayei saup fatabiny e Lot, a mes a tavaron, to te koma patang fiisok fi mi yan kat te kat tsoiny pisiin min mes tsoiny pisiin to tan fifinaum fatabin. ⁸ Ana mes a tavaron to aya kaa fapoopoan narari, ana aaven ya patang fiisok enato te tagaa fi ya ana ya nongon en tan fo kat iring vavajia to te kat fatatabiny ari tan mamatsiny nainy. ⁹ Tsunaun saup fatabiny e Lot, sa man enanon Ayei kan natiny non kat iny saup fatabin ir vainy tavaron tana patang tsuru. Ana Tsunaun nom tap patsukainy non a fasaraa tan vainy pisiin to ari onot non tan nainy vaatsuk, ¹⁰ eye, tsuru ton vainy pisiin te vovou iny ror komainy kat aveto tan puainy mes ana ri te pitaa fufus iny gumgum tana Tsunaun e Krai.

Tsoiny fifaatsuts gamgam to arin o'ngongoor an fafapaas pinyiny a tsivor an pisiin ana ri kan gim ror ma famaari na fo morena unya Gormirmir, sana sikia, ri tsue fifiring rarori. ¹¹ Kainon to tsuru na fo morena ton parits an reits fafisfis ir a fo tsoiny fifaatsuts gamgam to ari, sana ri gim ror ma fafaatai rari rin tsoiny fifaatsuts gamgam to ari matan a Tsunaun. ¹² Sana rin tsoiny fifaatsuts gamgam to te gim ror ma natiny a ka te tsue firing iny rori, arin sikia tu rejiaf faarei raror marei sensen sikia tu fakats ana ri vovou iny ror koman tana pua rari; marei sensen te agiir me ma mat ari, jesan kan tsurin tsoiny fifaatsuts gamgam to ari nai iring vavajia eraror unya Hel.

¹³ Rin tsoiny fifaatsuts gamgam to nai nom ror a tafan tsuar tan saraa kamits, ai to kan tana kamits te faan iny naa rori tana mesapan. Ana ri pon fi ror nei, u kat iny kat fapaparei rari, ito tan ainy faviiviits er jiu fakinaï to tana nuaf. Ri te ainy fiisen mamimi tan kainy ainy iny vivangura, er kat farejiaf kan matuami, ri te kat fifiring a asanga mami, sana ri paparaa mirror kat iny gam tsuar. ¹⁴ Ri gim ror ma tagaa tan ta mes ta ka sana ri tagaa tsuk fatatabin ror tana fo moun ma tsikoor rari ri; er mauts fiisok ton kat aveto. Ri amus rarora vainy, a fo faaman tsurin gagaar to te gim ror ma faason faparits naa tana Tsunaun ana ri te tagaa ot rari er kat ratuari ma kaa faarei rari ri, faarei non a mes te ras fi naa non ya na marei sensen tana vavaatsu, ana aave rari te taun men kat iny mata ka, ana ri kaa buser fain na fasaraa na suu ten Gov! ¹⁵ Ri naus osing bus a sanaan a tavaron ana ri nun bus rato; ri vovou iny a sanaan ten Balam a guei tsoiny ten Beor, to te mangiir fiisok ma nom ta painy moni ma kat yan kat iring. ¹⁶ Ai Gov tsue ets'ets towa tana iring te kat ya tana ngue na dongki tsunia faarei na mes, sa tsue na ka tana kuigin to, faonot bus tan kat kat aveto.

¹⁷ Fuainy tsoiny fifaatsuts gamgam to ari faarei ror kookuen matsmats, ana ri kan faarei raror kooroo te taf vavis fi non ya na aïnysat; Gov kakouiny of bus rari na pan a uurup fiisok te nai kaa rori. ¹⁸ Ri natiny tenoor vavis ror ana ri te samodek iny a fo vegiau nun. Ana ri te amus ir a vainy an fakats tsuri te tsun ma kat arin kat iny tsikoor, an komainy kat aveto tan puainy mes. Ana ri natiny amus raror a vainy te see parits tsun mirror

a faaman to te see naus osing tsuiny miror kat tan vainy pisiin. ¹⁹ Rin tsoiny fifaatsuts gamgam to ari natiny tsue rora ka, “To te vovou fi romi mam, mi gim rom ma vovou iny faun, mi tapuruur busem tan kat a foka te komainy romi.” Sana ri faarei ror tsoiny binun babainy tan kat iring, tana saa, to te tanyiny fi non ta mes ta ka ma tagaa ot iny ya na tsivon, a mes to ayei faarei non a tsoiny binun babainy tana ka to ayei. ²⁰ Tan nainy te nat faarof finy non ta mes e Jisas Krai faarei non a Tsunaun tsunia ana Tsoiny Fiisaup tsunia, a nat to ayei te faakouts non ya ma fataanis osing kat iring to te katkat vainy vavaajets tana monaagits to, sai to te tabin fatabin fi non ya tan kat kat iring to ayei, kat iring to ayei te fabiu non a mes to, ya te nai iring vavajia ovei pis enanats. ²¹ Tabuiny rof fiisok en ma nat vaare iny yan kat tavaron, tana saa, a mes to ayei te natiny a sanaan to, ana Faun a taabos ten Gov naa mito tsunia, sana ayei fataanis osing ya, ²² sa faarei non isen vegiau faman ovei tsue na ka, “A kas te fatabin of nua tsuan.” ana “Voo to te sisiuf faarof a puan, te tabin fatabin en sa kukuur vavis of medok.”

3

Tsuen Man Nana Tou Tabin Me Tana Tsunaun

¹ Fuainy vaatau faman tsonyo, u fafuan nan noun te kirkir ronyo tsumi tovei. Koman fuan noun to ayei, nyo pon rou ma gungun pis mami ma fakats faarof ami, am vovou iny ton kat tavaron. ² Nyo komainy maromi ma fakats fatabiny a fo vegiau te pokein fuainy kuigin taabos muan, an faatsuts te poo fi me tana Tsunaun ana Tsoiny Fiisaup

tsura Jisas Kraiss, i tovei fo faatsuts amam fuainy amaraav tsumi te faan bus mami ya. ³ Vaamuan nana ka, ma natiny ami to, tan fafakap nan nainy, mes a vainy te nai ruak mirror ri te vovou iny komainy kat aveto tan puainy mes ana ri te tsue taring mami, ⁴ ana ri te tsue na ka, “Ayei te kat tsuen man, Tsunia te tabin minon ge? Fei te kaa non Ya ei? Mam natiny rom tsuen man Tsunia na sikia ta man nan, tana saa fuainy tsuvurara te mat fakap er, ri gim to ma tsun fatabin pis tana mat tsuar, sana fo mamatsiny kan sen viir tsun, sikia vaarik ta ka ta kat gengen tanik me te tapogaar fi me na monaagits to!” ⁵ Ri tsue ror a ka to tana saa ri fakats ma anofe tsun ser kio iny a ka to, muan ovei Gov tsue to na ka, “Korosuu an puputaa, tapogaar mi yam!” Ana korosuu an puputaa tanik iny tapogaar mito, an puputaa ruak to fapoopoan nana naaman. ⁶ Vou, ai Gov tsue to na ka tana aurom, ana urungat kookop faavots to na monaagits an fo mamatsiny ka kajiaa fakap ovei rato. ⁷ Jesan tsun kan tan senviir vegiau te pokei iny e Gov, Ayei makuts faarof patsukainy non a korosuu an puputaa, ananos ror nainy te akoor rori tan guaf a rurei ratuari, tan nainy te tabin minon e Kraiss Ya te kat vaatsuk, ana vainy to ari na sikia ta Gov nai iring vavajia eraror tan nainy vaatsuk. An senviir vegiau tsun to aya te tsue faman bus Ya tana tou tabin me ten Kraiss, to sana ara nat fi ror nei, Ayei nai tabin fatabin minon.

⁸ Sana mi ma anofe vaare na isen a ka to, fuainy vaatau tsonyo: Tsunaun tagei non a ka, sikia ma kat fuainy matan Ya tan nainy tovei fapoopoan

nan isen nainy ana isen a tapan a ingainy; a isen a tapan ingainy faarei tsuiny non isen nainy. ⁹ Tsunaun gim non ma ras nainy Tsuan ma kat Ya na ka te tsue faman iny Ya tana tou tabin me Tsunia tan kat vaatsuk to te pon fi ri na mesapan. Sana sikia, Ayei anaanos faamo patsukainy non a mesapan, tana saa, Ayei tsugei non ta isen ta mes ma kajiaa babainy en ya unya Hel, a sikia, Ayei komainy fiisok non a fo kinai faavot ma reesik er takopis osing to na fo aveto tsuar er faason to ten Krai.

¹⁰ Sana Ayei naa minon tan Nainy tana Tsunaun fatoobing fakarian tsun minon faarei non a mes a kakabuts te naa fi minon ya tana voiny. Tan nainy to aya, korosuu nai poor fatsian enanon, ya te nai kajiaa babainy en, an fo mamatsiny ka te kaa ror korosuu nai akoor eraror ri te kajiaa er, an puputaa min a fo mamatsiny ka te kaa ror tsunia nai akoor eraror er kajiaa ovei rato. ¹¹ A fo mamatsiny ka nai kajiaa eraror, to sana mi faarei nats rom saf mes ei na tan nainy roman? Mi ma kaa iny taabos am fakei naa to na tsivom niman e Gov, ¹² tan nainy te naano anaanos romin Nainy ten Gov, ito tana tou tabin me tana Tsunaun tsura Jisas Krai, mi te favevesau nainy to ayei. Tan nainy to ayei, korosuu nai kurun enanon ya te kajiaa babainy en, an fo mamatsiny ka korosuu nai aurom babainy eraror tana fisikii. ¹³ Sana ra ma anaanos a ka te tsue faman of rara Gov tovei: a Gormirmir a foun an puputaan foun. A pan te nai kaa ror kat tavaron na aya.

¹⁴ To sana min fuainy vaatau faman tsonyo, tan nainy te anaanos fi romin Nainy to ayei, mi ma

vaputs faarof, am kaa iny taabos mito ana mi te sikia ma kaa me ta iring matan e Gov ai mi te kaa fiisen mi Ya tana aaverof. ¹⁵ Fakats yam, e Jisas gim non ma tabin veesau me, u man, sana Tsunaun tsura anaaanos farokots rarori na vainy ma reesik er takopis osing ton aveto tsuar ana Ayei te saup fatabin rari faarei tsuiny kainy non a vamuinyasiny faman tsura Pol to te kirkir of mami ya tana nat a rof te faan mami ya Gov. ¹⁶ Tana fo kots noun tsunia, ayei kan te kirkir nana foka to ayei, te kaa minon a fo mes a fo vegiau gima tamee ma arasan faarof iny ara, ka te nun of non fakats tan fuainy fafaatsuts gangam to ari, ri te pangis geinygeiny a fo vegiau ten Pol ana fo mes a fo vegiau te kaa kan ror tan Vegiau Ten Gov. Tan kat to aya, ri nai iring vavajia eraror unya Hel.

¹⁷ Sana min fuainy vaatau faman tsonyo, to te nat bus iny a ka to, ma tamomots faarof, kat non san tsoiny fifaatsuts gangam ito te ngatsngats faun ror ras mami am gim to ma faamainy fa-parits a Tsunaun to te kat fi romi roman. ¹⁸ Sana mi ma matsua me tana koma ree'un ana nat a rof tana Tsunaun tsura ana Tsoiny Fiisaup tsura Jisas Kraiss. Ara ma vamarits fatatabiny Ya tan mamatsiny nainy, a sikia ta fafakap nan! Man ovei.

**U VURUNGAN ROF FOUN TEN GOV NANE
JISAS KRAIS
Genesis, Joshua, and The New Testament in the Sapos
Language of Papua New Guinea
Buk Stat, Josua, na Nupela Testamen long tokples
Sapos long Niugini**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sapos

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ae6b0a3a-d5e3-5c93-bbd0-fdf3add8e1e2